

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** DOT 5.1 ESP
- **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**
Non sono disponibili altre informazioni.
 - **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Liquido dei freni
- **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
 - **Produttore/fornitore:**
TRW Automotive Ricambi Italia S.R.L.
Via Valtellina, 5/7
I-20092 Cinisello Balsamo - Milano
Italia
Tel. +39.02.66088 500
Fax +39.02.66088 300
www.trwaftermarket.com
cst.italy@trw.com
 - **Informazioni fornite da:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0
 - **Numero telefonico di emergenza:**
Giftnotruf München
Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)
Informazioni in tedesco e in inglese

2 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o della miscela**
 - **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Il prodotto non è classificato conformemente al regolamento CLP.
- **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**
non applicabile
 - **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**
Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.
 - **Sistema di classificazione:**
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.
- **Elementi dell'etichetta**
 - **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008** non applicabile
 - **Pittogrammi di pericolo** non applicabile
 - **Avvertenza** non applicabile
 - **Indicazioni di pericolo** non applicabile
 - **Ulteriori dati:**
Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

(continua a pagina 2)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 1)

- **Altri pericoli**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
 - **PBT:** Non applicabile.
 - **vPvB:** Non applicabile.

3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche: Miscela**

- **Descrizione:**

Miscela composta dalle seguenti sostanze con additivi senza obbligo di dichiarazione.

- **Sostanze pericolose:**

CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119475107-38-X	2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo ☒ Xi R41 ☒ Eye Dam. 1, H318	3-<10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2'-ossidietanolo ☒ Xn R22 ☒ Acute Tox. 4, H302	3-<10%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6 Reg.nr.: 01-2119475104-44-X	2-(2-butossietossi)etanolo ☒ Xi R36 ☒ Eye Irrit. 2, H319	2,5-<3%

- **Ulteriori indicazioni:**

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**

- **Indicazioni generali:**

Togliere indumenti impregnati o contaminati immediatamente.

- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.

- **Contatto con la pelle:**

Lavare con acqua e sapone.

In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.

- **Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

- **Ingestione:**

Risciacquare la bocca e bere molta acqua.

Chiamare subito il medico.

- **Indicazioni per il medico:**

- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Vertigini

Disturbi gastrointestinali

Acidosi

Mal di testa

Malessere

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 2)

- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
 - **Mezzi di estinzione idonei:**
Polvere, schiuma o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
 - **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**
L'inalazione di gas o fumi da incendio può provocare gravi lesioni.
Possibilità di formazione di miscele di vapore/aria infiammabili.
- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
 - **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.
- **Altre indicazioni**
Se possibile, allontanare il materiale immagazzinato dalla zona dell'incendio.
Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua a spruzzo.

6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
Evitare di entrare in contatto con il prodotto.
Elevato pericolo di scivolamento a causa della fuoriuscita e dello spargimento del prodotto.
- **Precauzioni ambientali:**
Impedire spargimenti superficiali (ad esempio con argini o barriere d'olio).
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
In caso di penetrazione nel terreno avvertire le autorità competenti.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale).
Ripulire attentamente il luogo dell'incidente: per tale operazione sono indicati:
Acqua calda e detergente
- **Riferimento ad altre sezioni**
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
 - **Precauzioni per la manipolazione sicura**
Mantenere i contenitori ermeticamente chiusi.
Evitare di spargere o spruzzare in ambienti chiusi.
Durante il lavoro non mangiare, non bere e non fumare.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 3)

- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**
Non riscaldare a temperature prossime al punto di infiammabilità.
- **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
 - **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**
Conservare solo nei fusti originali.
Conservare il recipiente bien chiuso.
 - **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con ossidanti.
 - **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.
Conservare in luogo asciutto.
- **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Parametri di controllo**
- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**
TWA: limite di esposizione professionale

112-34-5 2-(2-butossietossi)etanolo

VL (Italia)	Valore a breve termine: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm Valore a lungo termine: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm
IOELV (Unione Europea)	Valore a breve termine: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm Valore a lungo termine: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm

- **Ulteriori indicazioni:**
Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
 - **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
Durante il lavoro è vietato mangiare e bere.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Non tenere in tasca strofinacci imbevuti del prodotto.
 - **Maschera protettiva:**
Non necessaria in ambienti ben ventilati.
Ricorrere a respiratori solo in caso di formazione di aerosol o nebbia.
Filtro A/P2
 - **Guanti protettivi:**
Indossare guanti protettivi, ad es. in gomma di nitrile.
Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.
A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.
Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.
 - **Materiale dei guanti**
Gomma butilica
Gomma di cloroprene

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 4)

Gomma nitrilica

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:** Si consiglia l'uso di occhiali protettivi durante il travaso.

9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

- **Indicazioni generali**

- **Aspetto:**

- **Forma:**

Liquido

- **Colore:**

Vario a seconda della colorazione

- **Odore:**

Inodore

- **Soglia olfattiva:**

Non definito.

- **valori di pH a 20 °C:**

7,0 - 11,5 (SAE J 1703)

- **Cambiamento di stato**

- **Temperatura di fusione/ambito di fusione:**

< -50 °C (SAE J 1703)

- **Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:**

> 260 °C (SAE J 1703)

- **Punto di infiammabilità:**

> 120 °C (IP 35)

- **Infiammabilità (solido, gassoso):**

Non applicabile.

- **Temperatura di accensione:**

> 300 °C (ASTM D 286)

- **Temperatura di decomposizione:**

> 300 °C

- **Autoaccensione:**

Prodotto non autoinfiammabile.

- **Pericolo di esplosione:**

Prodotto non esplosivo.

- **Limiti di infiammabilità:**

- **Inferiore:**

Non definito.

- **Superiore:**

Non definito.

- **Tensione di vapore a 20 °C:**

< 2 mbar

- **Densità a 20 °C:**

1,03 - 1,09 g/cm³ (DIN 51757)

- **Solubilità in/Miscibilità con**

- **acqua:**

Completamente miscibile.

- **Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/ acqua) a 20 °C:**

< 2,0 (OECD 117)

(continua a pagina 6)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 5)

- **Viscosità:**
- **Dinamica a 20 °C:** 5 - 10 cSt (ASTM D 445)
- **Altre informazioni** Non sono disponibili altre informazioni.

10 Stabilità e reattività

- **Reattività**
- **Stabilità chimica**
 - **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Possibilità di reazioni pericolose**
Possibile formazione di perossidi.
Reazioni con metalli leggeri e formazione di idrogeno.
- **Condizioni da evitare** Calore.
- **Materiali incompatibili:**
Evitare il contatto con sostanze fortemente ossidanti.
Può attaccare strati di vernice e di rivestimento ed anche alcuni tipi di materie plastiche ed il caucciù.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**
Nessuna in caso di utilizzo corretto e di immagazzinamento regolamentare.

11 Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**
 - **Irritabilità primaria:**
 - **sulla pelle:** Non ha effetti irritanti.
 - **sugli occhi:** Gli spruzzi possono causare l'irritazione temporanea degli occhi.
 - **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Ulteriori dati tossicologici:**
Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione di preparati nella sua ultima versione valida.
Sospetto di danni al feto.
- **Tossicità a dose ripetuta** L'ingestione ripetuta può causare danni ai reni.

12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
 - **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Persistenza e degradabilità** facilmente biodegradabile
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
 - **Potenziale di bioaccumulo**
In base al coefficiente di distribuzione n-octanol/acqua non è da aspettarsi un'accumulazione in organismi.
 - **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 7)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 6)

- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
 - **Ulteriori indicazioni:**
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso (Germania).
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.
 - **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
 - **PBT:** Non applicabile.
 - **vPvB:** Non applicabile.
 - **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
 - **Consigli:**
Le chiavi di rifiuto indicate sono da considerarsi come raccomandazioni fornite sulla base dell'impiego previsto del prodotto.
Nello stoccaggio di prodotti usati di olii minerali osservare le categorie di olii usati e delle indicazioni relative alle miscele.

- **Catalogo europeo dei rifiuti**

16 00 00	RIFIUTI NON SPECIFICATI ALTRIMENTI NELL'ELENCO
16 01 00	veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)
16 01 13*	liquidi per freni

- **Imballaggi non puliti:**
 - **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
 - **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

14 Informazioni sul trasporto

- **Numero ONU**
 - **ADR, ADN, IMDG, IATA** non applicabile
- **Nome di spedizione dell'ONU**
 - **ADR, ADN, IMDG, IATA** non applicabile
- **Classi di pericolo connesso al trasporto**
 - **ADR, ADN, IMDG**
 - **Classe** non applicabile
 - **IATA**
 - **Class** non applicabile
Not Restricted

(continua a pagina 8)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 7)

- | | |
|--|------------------|
| · Gruppo di imballaggio
· ADR, IMDG, IATA | non applicabile |
| · Pericoli per l'ambiente:
· Marine pollutant: | No |
| · Precauzioni speciali per gli utilizzatori | Non applicabile. |
| · Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC | Non applicabile. |
| · UN "Model Regulation": | - |

* **15 Informazioni sulla regolamentazione**

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008** non applicabile
 - **Pittogrammi di pericolo** non applicabile
 - **Avvertenza** non applicabile
 - **Indicazioni di pericolo** non applicabile
- **Disposizioni nazionali:**
 - **Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**
Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.

Classe	quota in %
I	< 2,5
NK	10-<25

- **Valutazione della sicurezza chimica:**
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Frasei rilevanti**
 - H302 Nocivo se ingerito.
 - H318 Provoca gravi lesioni oculari.
 - H319 Provoca grave irritazione oculare.
 - R22 Nocivo per ingestione.
 - R36 Irritante per gli occhi.
 - R41 Rischio di gravi lesioni oculari.
- **Scheda rilasciata da:**
Le schede dei dati di sicurezza sono state redatte in collaborazione con la DEKRA Consulting GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hannover, Germania, tel.: (+49) 511 42079 311, reach@dekra.com.

(continua a pagina 9)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 11.02.2014

Numero versione 2

Revisione: 11.02.2014

Denominazione commerciale: DOT 5.1 ESP

(Segue da pagina 8)

· Abbreviazioni e acronimi:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2

· * Dati modificati rispetto alla versione precedente

IT